

MASCHIO

MOD. **U**



ZAPPATRICI 30 ÷ 80 HP

Zappatrici per trattori da 22 a 59 kW (30 - 80 HP) con slitte o con rullo, cambio di velocità con P.d.p. a 540 giri/min.



ROTARY TILLERS 30 ÷ 80 HP

Rotary tillers with adjustable offset for tractors from 22 to 59 kW (30 - 80 HP) with skids, single or speed gearbox P.T.O. 540 r.p.m.



FRAISES 30 ÷ 80 HP

Fraises rotatives pour tracteurs de 22 à 59 kW (30 - 80 HP) avec patins ou rouleau arrière, vitesses avec P.d.p. 540 t/min.




BODENFRÄSEN 30 ÷ 80 HP


Bodenfräsen für Schlepper von 22 bis 59 kW (30 - 80 PS) mit Gleitkufen oder Nachlaufwalze. Gang Wechselgetriebe für Zapfwelle mit 540 Upm.




CULTIVADORAS 30 ÷ 80 HP

Cultivadoras rotativas para tractores de 22 hasta 59 kW (30 - 80 HP), con patines o rodillo trasero, cambio de velocidades con T.d.f. 540 r.p.m.

 Il mod. U, adatta per trattori di media potenza, è una della più collaudate ed affidabili. Questo modello mantiene alcune caratteristiche comuni proprie del successo delle zappatrici Maschio: trasmissione laterale ad ingranaggi, particolare robustezza del telaio e della scatola di trasmissione con possibilità di cambio a 4 velocità di progettazione Maschio.

 Model U, suitable for medium power tractors, is one of the most tested and reliable. This model maintains some of the characteristics common to the success of the Maschio rotary tiller; side gear drive, particularly sturdy frame and gearbox with 4 gears designed by Maschio.

 Le mod. U, adapté aux tracteurs de puissance moyenne, est l'un des plus éprouvés et fiables. Ce modèle conserve certaines caractéristiques communes, propres au succès des fraises Maschio: transmission latérale par pignons, robustesse particulière du châssis et de la boîte de transmission avec possibilité de boîte 4 vitesses de conception Maschio.



DOTAZIONE ED ACCESSORI

Cambio 4 velocità P.d.p. 540 giri/min • Giunto cardanico con frizione
 • Trasmissione laterale ad ingranaggi • Attacco universale a 3 punti di II^a cat.
 • Attacchi barre anteriori spostabili • 6 zappe elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'esterno) • Martinetto centrale meccanico regolazione rullo • Protezioni antinfortunistiche "CE"

Ruote regolazione profondità

ACCESSORIES AND EQUIPMENT













4 speed gearbox for 540 r.p.m. P.T.O. • P.T.O. shaft with clutch • Side gears drive • Universal three point hitch, cat. II • Adjustable front bar connections • 6 blades per flange (side blades are mounted outwards) • Central mechanic roller adjuster • EC safety guards

Wheels for working depth regulation













EQUIPEMENT ET ACCESSORIES

Boîte 4 vitesses P.d.p. 540 t/mn • Cardan avec friction • Transmission latérale par pignons • Attelage universel 3 points cat. II • Attelages barres avant déportables • 6 lames par flasque (les lames latérales sont montées vers l'extérieur) • Manivelle centrale mécanique réglage rouleau • Protections de sécurité "CE"

Roues pour réglage profondeur de travail

	540 rpm		rpm
	18-15		178
	17-16		201
	16-17		227
	15-18		256
	14-19		290 ⁽⁴⁾

⁽⁴⁾ A richiesta
 Upon request
 Sur demande
 Auf Wunsch
 Si pedido


MODELLO										
	kW	HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch		nr.	Kg/lbs ⁽³⁾		
U - 105	22 - 59	30 - 80	110/43	121/48	55/22		55/22	24	340/ 748	
U - 130	26 - 59	35 - 80	135/53	146/58	67,5/26,6		67,5/26,6	30	350/ 770	
U - 140	30 - 59	40 - 80	145/57	156/62	72,5/28,6		72,5/28,6	33	380/ 836	
U - 155	33 - 59	45 - 80	160/63	171/68	80/32		80/32	36	400/ 880	
U - 180	37 - 59	50 - 80	185/73	196/77	92,5/36,5		92,5/36,5	42	440/ 968	
U - 205	44 - 59	60 - 80	210/83	221/87	105/42		105/42	48	480/ 1056	
U - 230	52 - 59	70 - 80	235/93	246/97	117,5/46,4		117,5/46,4	54	520/ 1144	


⁽¹⁾ Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail / Arbeitsbreite / Ancho de trabajo

⁽²⁾ Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement / Ausmaßbreite / Ancho de embarazo

Profondità di lavoro in condizioni ottimali / Working depth in optimum conditions / Profondeur de travail dans des conditions optimales / Arbeitstiefe bei Optimalbedingungen / Profundidad de trabajo en condiciones óptimas: 22 cm

⁽³⁾ Peso con slitte / Weight with skids / Poids avec patins / Gewicht mit Gleitkufen / Peso con patines

 Modell U ist für Traktoren mittlerer Leistung geeignet und eins der sichersten und zuverlässigsten. Dieses Modell weist einige der typischen Erfolgsmerkmale der Bodenfräsen Maschio auf: seitliches Zahnradgetriebe, besonders hohe Stabilität des Rahmens und des Getriebegehäuses mit möglichem 4-Gang Wechselgetriebe von Maschio.

 El mod. U, apto para tractores de potencia media, es uno de los más examinados y fiables. Este modelo mantiene algunas características comunes propias del éxito de las cultivadoras rotativas Maschio: transmisión lateral de engranajes, especial robustez del chasis y de la caja de transmisión con posibilidad de cambio de 4 velocidades diseñado por Maschio.

CERTIFICAZIONE EUROPEA



 **AUSSTATTUNG UND ZEBEHÖRE**

4-Gang-Wechselgetriebe Zapfwelle 540 UpM • Gelenkwelle mit Rutschkupplung • Seitliches Zahnradgetriebe • Universal-Dreipunktbock Kat. 2 • Verschiebbare Vorderschienenanschlüsse • 6 Bogenmesser pro Flansch (seitliche Messer sind immer zur Außenseite hin orientiert) • Zentraler mechanischer Zylinder zur Regulierung der Walze • EG-Schutzvorrichtungen

Räder für Tiefenregulierung

 **EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS**

Cambio de 4 velocidades T.d.f. 540 r.p.m. • Cárden con embrague • Transmisión lateral con engranajes • Enganche universal de 3 puntos, cat. II • Enganches delanteros desplazable • 6 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están orientadas al exterior) • Gato central mecánicos regulación rodillo • Protecciones de seguridad "CE"

Ruedas regulacióm profundidad



Attacchi barre anteriori spostabili
Adjustable front bar connections
Attelages barres avant déportables
Verschiebbare Vorderschienenanschlüsse
Enganches delanteros desplazable



IT

- 1) Rompritraccia
I rompritraccia hanno la funzione di rompere il terreno compattato dal passaggio delle ruote del trattore.
- 2) Ruote anteriori regolazione profondità
Il controllo della profondità di lavoro viene effettuato dalle ruote anteriori o dalle slitte laterali (e dal rullo posteriore in sua presenza). Le ruote anteriori poste di fronte alla zappatrice, passando sul terreno non ancora lavorato, non lasciano impronte e non aumentano l'ingombro della macchina.
- 3) Trasmissione laterale ad ingranaggi
Il rotore può essere azionato da una serie di ingranaggi laterali alloggiati in un apposito carter con pareti consistenti in grado di fornire una notevole robustezza alla trasmissione.
- 4) Cambio velocità
- 5) Martinetto a molla premi-lamiera posteriore



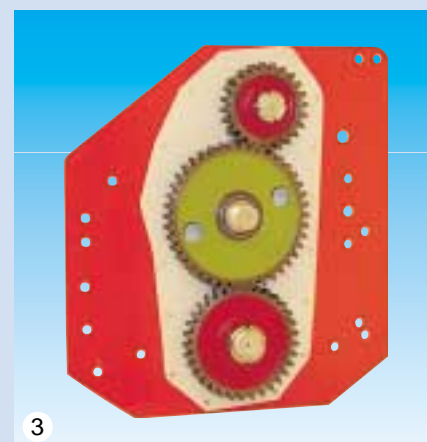
1



2

EN

- 1) Tractor wheel track eradicator
The function of tractor wheel track eradicators is to break the soil that has been compressed by the wheels of a tractor.
- 2) Front wheel for working depth adjustment
Working depth is controlled by the front wheels or by the side skids (and by the rear roller if fitted). The front wheels placed in front of the rotary tiller, when passing over ground that has not yet been tilled, do not leave marks and do not increase the overall dimensions of the machine.
- 3) Side gears drive
The rotor can be operated by a set of side gears housed in a special casing with thick walls able to give the transmission considerable sturdiness.
- 4) Gearbox
- 5) Rear bonnet spring adjuster



3

FR

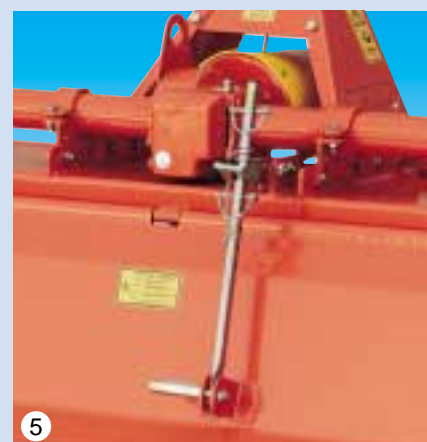
- 1) Dents extirpatrices
Les dents efface-traces ont la fonction de briser le terrain compacté par le passage des roues du tracteur.
- 2) Roue avant réglage profondeur de travail
Le contrôle de la profondeur de travail est effectué par les roues avant ou par les patins latéraux (et par le rouleau arrière lorsqu'il est présent). Les roues avant situées devant la fraise, en passant sur le terrain pas encore travaillé, ne laissent pas de traces et n'augmentent pas l'encombrement de la machine.
- 3) Transmission latérale par pignons
Le rotor peut être entraîné par une série de pignons latéraux logés dans un carter approprié avec des parois résistantes, en mesure de donner une grande robustesse à la transmission.
- 4) Boîte de vitesse
- 5) Manivelle à ressort presse-capot niveleur arrière



4

D

- 1) Spurlockerer
Die Spurlockerer haben die Aufgabe, das durch das Passieren der Traktorenräder festgewordene Erdreich aufzubrechen.
- 2) Vorderes Stuetzrad zur Arbeitstieferegulierung.
Die Kontrolle der Arbeitstiefe erfolgt mittels der vorderen Stützräder oder der seitlichen Gleitkufen (und bei deren Vorhandensein durch die Nachlaufwalze). Die Vorderräder, die der Bodenfräse gegenüber montiert werden, hinterlassen beim Befahren eines Bodens, der noch nicht bearbeitet worden ist, keine Spuren und erhöhen nicht den Raumbedarf der Maschine.
- 3) Seitliches Zahnradgetriebe
Der Rotor kann von einer Reihe seitlicher Zahnräder angetrieben werden, die in einem eigens dafür vorgesehenen Gehäuse mit widerstandsfähigen Wänden untergebracht sind, wodurch es ermöglicht wird, dem Getriebe eine beträchtliche Stabilität zu verleihen.
- 4) Wechselgetriebe
- 5) Hinterer Blechhalter-Federzylinder



5

ES

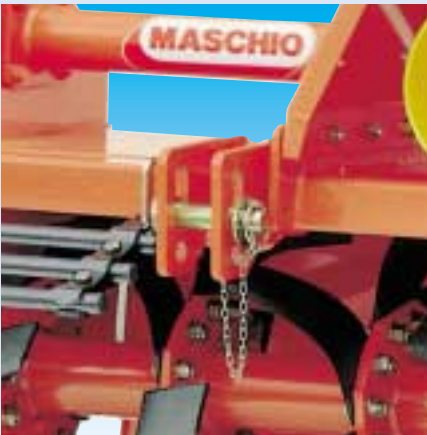
- 1) Borrahuellas
Los borrahuellas tienen la función de romper el terreno compactado por el paso de las ruedas del tractor.
- 2) Ruedas delanteras regulación profundidad
El control de la profundidad de trabajo es efectuado por las ruedas delanteras o los patines laterales (y por el rodillo trasero, si se encuentra presente). Las ruedas delanteras situadas frente a la cultivadora rotativa no aumentan las dimensiones máximas de la máquina y no dejan huellas al pasar sobre el terreno que aún no ha sido trabajado.
- 3) Transmisión lateral con engranajes
El rotor puede ser accionado por una serie de engranajes laterales alojados en un cárter apropiado con paredes consistentes capaces de proveer una notable robustez a la transmisión.
- 4) Cambio
- 5) Gato de resorte pisachapas trasero



Zappa ad elica
Screw hoe-blade
Lame
Gewundene Hacke
Azada de hélice

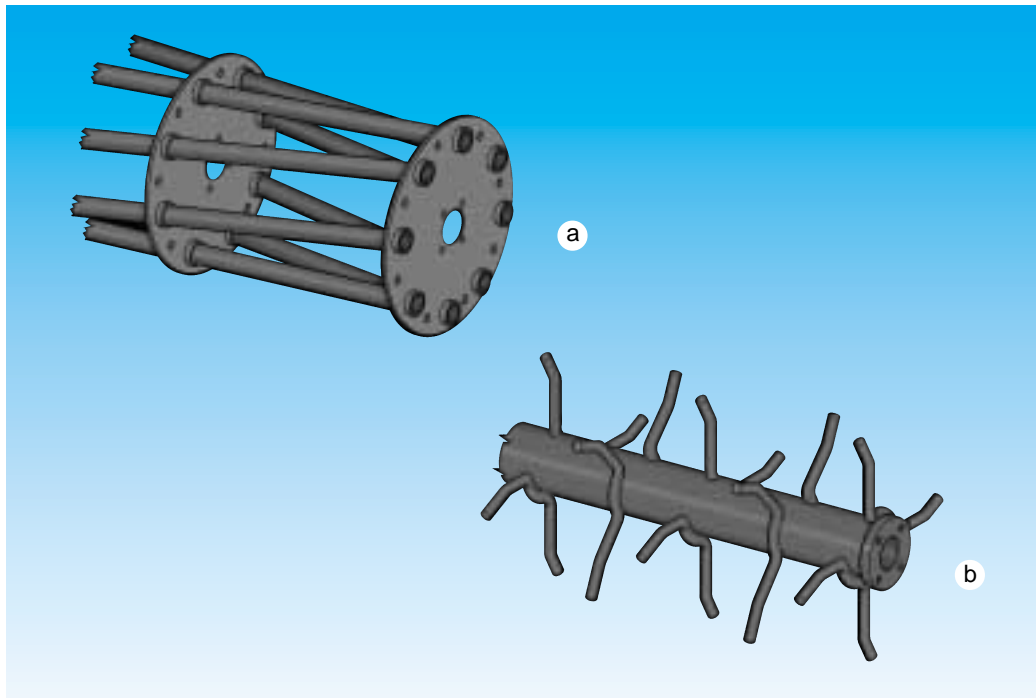


Zappa a squadra
Perpendicular hoe-blade
Lame à angle droit
Winkelhacke
Azada de escuadra



Attacchi barre anteriori spostabili
Adjustable front bar connections
Attelages barres avant déportables
Verschiebbare Vorderschienenanschlüsse
Enganches delanteros desplazable





- (IT)**
a) Rullo gabbia
b) Rullo spuntoni
- (EN)**
a) Cage roller
b) Spike roller
- (FR)**
a) Rouleau cage
b) Rouleau à dents
- (D)**
a) Stabwalze
b) Zinkenwalze
- (ES)**
a) Rodillo de barras
b) Rodillo a dientes

I dati tecnici riportati e i modelli presentati in questo catalogo si intendono non impegnativi. Ci riserviamo il diritto di modificarli senza obbligo di preavviso. / Technical data and models shown in this catalogue are not binding. We reserve the right to revise the contents of this catalogue, to amend or improve the specifications without notice. / Les illustrations, les descriptions et les données n'engagent absolument pas. Maschio se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses matériels sans préavis. / Alle Abbildungen, Beschreibungen und Daten in diesem Katalog sind unverbindlich. Maschio vorbehält sich Änderungen ohne vorherige Benachrichtigung überzubringen. / Ilustraciones, descripciones y datos se entienden indicativas. Maschio se reserva el derecho de modificar las características de sus máquinas sin previo aviso.

**COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001/2000 =**

DEALER:



MASCHIO S.p.A.
I - 35011 Campodarsego - PADOVA - Italy
Via Marcello, 73
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900
e-mail: info@maschio.com
http://www.maschionet.com

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH
Äußere Nürnberger Straße 5
D - 91177 THALMÄSSING
Deutschland
Tel. +49 (0) 9173 79000
Fax +49 (0) 9173 790079

MASCHIO FRANCE S.a.r.l.
1, rue de Merignan ZA
F - 45240 LA FERTE SAINT AUBIN
France
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

**MASCHIO-GASPARDO
IBERICA S.L.**
Calle Cabernet n° 10
Poligono Industrial Clot de Moja
Olerdola - 08734 - BARCELONA
Tel. +34 93.81.99.058
Fax +34 93.81.99.059

MASCHIO-GASPARDO USA Inc.
120 North Scott Park Road
Eldridge, IA 52748 - USA
Ph. +1 563 285 9937
Fax +1 563 285 9938

MASCHIO MIDDLE EAST S.L.
MASCHIO-GASPARDO ROMANIA S.R.L.
MASCHIO-GASPARDO RUSSIA 000
GASPARDO-MASCHIO TURCHIA
MASCHIO-GASPARDO CANADA Inc
MASCHIO-GASPARDO CINA
MASCHIO-GASPARDO POLAND
MASCHIO-GASPARDO UCRAINA
GASPARDO BIELORUSSIA
MASCHIO-GASPARDO KOREA